

الوحدة في الاختلاف

حوار الأديان في الشرق الأوسط

محمد أبونمر أمل خوري إيملبي ويلتي

ترجمة: عبد علي السعيد
مراجعة وتدقيق: محمود الزواوي



UNITY IN DIVERSITY / Interfaith Dialogue in The Middle East
Copyright © 2007 by United States Institute of Peace Press

All rights reserved

Arabic Language edition published by Al-Ahliyah - Jordan - Copyright ©2013



الأهلية للنشر والتوزيع

e-mail : alahlia@nets.jo

الفرع الأول (التوزيع)

المملكة الأردنية الهاشمية ، عمان ، وسط البلد ، بناية رقم 12

هاتف 00962 6 4638688 ، فاكس 00962 6 4657445

ص. ب : 7855 عمان 11118 ، الأردن

الفرع الثاني (المكتبة)

عمان ، وسط البلد ، شارع الملك حسين ،

بجانب البنك المركزي الأردني ، مكتب القاصة - بناية رقم 34



الوحدة في الاختلاف

حوار الأديان في الشرق الأوسط

المؤلفون: محمد أبونمر، أمل خوري، إيملي ويلتي

ترجمة: عبد علي السعيد

مراجعة وتدقيق: محمود الزواوي

الطبعة العربية الأولى، 2013

حقوق الطبع محفوظة



الصفّ الضوئي: إيمان زكريا خطاب، عمان، هاتف 079/5349156

الطباعة: ديمو برس

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by any means without the prior permission of the publisher.

جميع الحقوق محفوظة . لا يسمَح بإعادة إصدار هذا الكتاب
أو أيّ جزء منه ، بأيّ شكل من الأشكال ، إلا بإذن خطّي مسبق من الناشر .

المحتويات

ix	شكر و عرفان
xi	تقديم بقلم ر. سكوت أبيلبي
xvii	مقدمة المترجم
3	المقدمة: ظروف وتحديات في طريق الحوار في الشرق الأوسط
11	حوار الأديان: طرق ومفاهيم أساسية
71	حوار الأديان وبناء السلام في إسرائيل وفلسطين
165	حوار الأديان وتجاوز الانقسامات الطائفية في لبنان
241	حوار الأديان في مصر: الوحدة الوطنية والتسامح
301	حوار الأديان في الأردن: بين الراعي الأجنبي والمنسق المحلي
347	طبيعة وأنهاط جهود السلام والحوار بين الأديان في الشرق الأوسط
385	الخاتمة
389	قائمة بالمنظمات
399	المراجع
415	نبذة عن المؤلفين

إن نماذج حوار الأديان التي تناولتها صفحات هذا الكتاب لا تفسر الحوار على أنه محاولة لإعادة قراءة وتشكيل عقائد دينية معينة للعثور على القواسم المشتركة التي تحتكم إليها جميع الأديان بل إن الحوار يؤسس لقواسم مشتركة تقوم على أساس الفهم المشترك لقيمة وكرامة الإنسان التي لا يجوز التعدي عليها بغض النظر عن جنسه وطبقته الاجتماعية وخلفيته الدينية. إن الخيال الديني هو الذي يفتح عيون المرء على عظمة وجلال الجنس البشري مهما كان الطريق الذي يسلكه إلى الله.

ومن بين نقاط الضعف التي يبتتها هذه الدراسة في حوار الأديان هشاشة المجتمع الديني وتأثره السريع بالأحداث الخارجية (كالحرب وأعمال الشغب الداخلية والشعور بعدم المساواة الذي يفجر العنف بين المكونات المختلفة في المجتمع الواحد وما شابه ذلك). تقدم الفصول الختامية نماذج مقترحة لحوار أديان فعال خصوصا النماذج التي تركز على التواصل والتعاون التي يمكن أن تشكل أساسا اجتماعيا متماسكا. بدأت كل من المجتمعات التي تناولها هذا الكتاب ببناء مثل ذلك الأساس وبدرجات مختلفة من النجاح.

ويقدم هذا الكتاب خطط كثيرة لبناء الأسس التي يمكنها أن تسهم في مواجهة العنف والازدواجية التي يوججها المتطرفون في سعيهم لتمزيق الشعوب على أسس دينية واثنية وطبقية.



الاردن، عمان، وسط البلد، بشاية 12، وبناية 34
ص.ب 7855 هاتف 4638688 00962 6
فاكس 4657445 00962 6 منشورات 2013

الاردن، عمان، وسط البلد، بشاية 12، وبناية 34
ص.ب 7855 هاتف 4638688 00962 6
فاكس 4657445 00962 6 منشورات 2013